

## NEKILNOJAMOJO TURTO REGISTRO DUOMENŲ TEIKIMO SUTARTIS

Registracijos data 2022-04-01 Nr. SUT22-P-125

Vilnius

**Valstybės įmonė Registrų centras** (toliau – Teikėjas), atstovaujama, veikiančios pagal valstybės įmonės Registrų centro generalinio direktoriaus 2019 m. rugpjūčio 19 d. įsakymą Nr. VE-398 (1.3 E) „Dėl pavedimo pasirašyti sutartis“, ir **uždaroji akcinė bendrovė „VILNIAUS VANDENYS“** (toliau – Gavėjas), atstovaujama [GAVĖJO atstovo pareigos, vardas, pavardė], veikiančio pagal 2021-10-27 įgaliojimą Nr. IGL21-196, toliau kiekvienas (-a) atskirai vadinamas (-a) Šalimi, o kartu vadinami (-os) Šalimis, sudarė šią sutartį (toliau – Sutartis).

### I SKYRIUS SUTARTIES DALYKAS

1. Teikėjas įsipareigoja šioje Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka teikti Gavėjui Nekilnojamojo turto registro duomenis (toliau – Paslaugos) pagal Sutarties 1 priedą „Teikiamų duomenų struktūra, duomenų formavimo ir teikimo sąlygos“ (toliau – Sutarties 1 priedas), o Gavėjas įsipareigoja priimti užsakytas Paslaugas, jomis naudotis Sutartyje nurodytu tikslu, sąlygomis bei tvarka ir už Paslaugas sumokėti pagal Sutartyje nurodytus įkainius Sutartyje numatytais sąlygomis ir tvarka.

2. Paslaugų detalus aprašymas, preliminarūs kiekiai, apimtis ir kiti kriterijai nustatyti Sutarties 3 priede „Techninė specifikacija“ ir Sutarties 4 priede „Teikėjo pasiūlymas“.

### II SKYRIUS PASLAUGŲ TEIKIMO IR GAVIMO TEISINIS PAGRINDAS

3. Paslaugos teikiamos vadovaujantis:

3.1. Lietuvos Respublikos valstybės informacinių išteklių valdymo įstatymo 27 straipsnio 8 dalimi;

3.2. Lietuvos Respublikos nekilnojamojo turto registro įstatymo 42 straipsnio 1 dalimis, 2 dalies 5 punktui, 4 dalimi;

3.3. Lietuvos Respublikos nekilnojamojo turto kadastro įstatymo 19 straipsnio 1 dalimi;

3.4. Nekilnojamojo turto registro nuostatų, patvirtintų Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2014 m. balandžio 23 d. nutarimu Nr. 379 „Dėl Nekilnojamojo turto registro nuostatų patvirtinimo“ (toliau – Nekilnojamojo turto registro nuostatai), 124, 139, 142 punktais;

3.5. Lietuvos Respublikos nekilnojamojo turto kadastro nuostatų, patvirtintų Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2002 m. balandžio 15 d. nutarimu Nr. 534 „Dėl Lietuvos Respublikos nekilnojamojo turto kadastro nuostatų patvirtinimo“, 142 punktu;

3.6. Valstybės įmonės Registrų centro atliekamų komercinio pobūdžio darbų ir paslaugų minimalios kainos nustatymo ir taikymo tvarkos aprašu, patvirtintu valstybės įmonės Registrų centro generalinio direktoriaus 2020 m. spalio 15 d. Nr. NVE-173 (1.3 E) „Dėl Valstybės įmonės Registrų centro atliekamų komercinio pobūdžio darbų ir paslaugų minimalios kainos nustatymo ir taikymo tvarkos aprašo patvirtinimo“.

4. Paslaugos gaunamos vadovaujantis:

4.1. Valstybės informacinių išteklių valdymo įstatymo 26 straipsnio 1, 3 dalimis;

4.2. Nekilnojamojo turto registro įstatymo 42 straipsnio 1 dalimi, 2 dalies 5 punktu;

4.3. Nekilnojamojo turto registro nuostatų 139, 142<sup>1</sup> punktu;

4.4. Vandens tiekimo ir nuotekų, paviršinių nuotekų tvarkymo infrastruktūros, požeminio vandens vandenviečių, meteorologinių stebėjimų aikštelių, meteorologinių radiolokatorių, vandens matavimo stočių apsaugos zonų planų rengimo (nerengiant teritorijų planavimo dokumento ar žemės valdos projekto) ir tvirtinimo tvarkos aprašo, patvirtinto Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2020 m. vasario 10 d. įsakymu Nr. D1-76 „Dėl Vandens tiekimo ir nuotekų, paviršinių

nuotekų tvarkymo infrastruktūros, požeminio vandens vandenviečių, meteorologinių stebėjimų aikštelių, meteorologinių radiolokatorių, vandens matavimo stočių apsaugos zonų planų rengimo (nerengiant teritorijų planavimo dokumento ar žemės valdos projekto) ir tvirtinimo tvarkos aprašo patvirtinimo“, 2.1.1 papunkčiu, 4, 6, 8, 9 punktais;

4.5. Lietuvos Respublikos specialiųjų žemės naudojimo sąlygų įstatymo 10, 11 skirsniais;

4.6. Požeminio vandens vandenviečių apsaugos zonų nustatymo tvarkos aprašo, patvirtinto Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2015 m. gruodžio 14 d. įsakymu Nr. D1-912 „Dėl požeminio vandens vandenviečių apsaugos zonų nustatymo tvarkos aprašo patvirtinimo“, 13 punktu.

### **III SKYRIUS PASLAUGŲ NAUDOJIMO TIKSLAS**

5. Teikėjas įsipareigoja teikti Paslaugas, kurias Gavėjas įsipareigoja panaudoti tik šiuo tikslu – Gavėjo infrastruktūros (tinklų) apsaugos zonų (apimančių Vilniaus m., Vilniaus, Švenčionių, Šalčininkų raj.) įregistravimas.

### **IV SKYRIUS ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI**

6. Teikėjas įsipareigoja:

6.1. teikti Paslaugas Sutartyje ir Sutarties 1 priede nustatyta tvarka ir sąlygomis;

6.2. Gavėjo pateiktus asmens duomenis naudoti Gavėjo asmenims, nurodytiems Asmenų, turinčių teisę gauti duomenis, sąraše (Sutarties 2 priedas) identifikuoti, Sutarties vykdymo tikslais. Gavėjo pateiktus asmens duomenis saugoti 10 (dešimt) metų po Sutarties pasibaigimo;

6.3. užtikrinti iš Gavėjo gautų asmens duomenų apsaugą savo lėšomis ir priemonėmis, vadovaujantis Lietuvos Respublikoje galiojančiais teisės aktais;

6.4. užtikrinti teikiamų Paslaugų teisingumą, išsamumą, vientisumą ir saugą tol, kol duomenys pasieks Gavėją;

6.5. tinkamai, kokybiškai ir laiku vykdyti įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir kituose Lietuvos Respublikoje galiojančiuose teisės aktuose;

6.6. laikytis Gavėjo patvirtintų Klientų aptarnavimo standarto reikalavimų, kuris viešai paskelbtas <http://www.vv.lt/lt/partneriams>, ir Tiekėjų elgesio kodekso, kuris viešai paskelbtas <http://www.vv.lt/lt/partneriams>.

7. Teikėjas, pasirašydamas Sutartį, patvirtina, jog jis susipažino su Įsipareigojimu neatskleisti konfidencialios informacijos, kuris yra skelbiamas Gavėjo interneto svetainėje <http://www.vv.lt/lt/partneriams/>, turinys jam suprantamas ir jis įsipareigoja laikytis Įsipareigojime nurodytų sąlygų.

8. Teikėjas turi teisę:

8.1. reikalauti Gavėjo pateikti informaciją ir (ar) dokumentus, kurių reikia norint įsitikinti, kad Gavėjas tinkamai vykdo Sutartyje ir teisės aktuose nustatytus duomenų naudojimo reikalavimus, Paslaugas naudoja Sutartyje numatytiems tikslams;

8.2. be atskiros įspėjimo, Gavėjui neapmokėjus PVM sąskaitos faktūros per vieną mėnesį nuo PVM sąskaitos faktūros gavimo dienos, sustabdyti Paslaugų teikimą pagal Sutartį. Paslaugų teikimas atnaujinamas Gavėjui apmokėjus PVM sąskaitą faktūrą;

8.3. paaiškėjus aplinkybėms dėl Paslaugų naudojimo pažeidžiant Sutarties sąlygas, pranešti apie galimą pažeidimą Valstybinei duomenų apsaugos inspekcijai ir Nekilnojamojo turto registro valdytojai – Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijai;

8.4. sustabdyti ir neteikti Paslaugų informuojant apie tai Gavėją, jeigu Gavėjas nesilaiko Sutartyje nustatytų įsipareigojimų ir (ar) netinkamai vykdo Sutartyje bei teisės aktuose nustatytus duomenų naudojimo reikalavimus, jeigu užfiksuojama ar pagrįstai įtariama grėsmė teikiamų duomenų konfidencialumui ir (ar) jei Gavėjas nepakankamai užtikrina pateiktų duomenų saugą ir (ar) naudoja duomenis kitiems tikslams, nenumatytiems Sutarties 5 punkte;

9. Gavėjas turi teisę kreiptis į Teikėją raštu, kad, užtikrinus Sutarties įsipareigojimų vykdymą, būtų vėl atnaujintas Paslaugų teikimas. Teikėjas, įvertinęs iš Gavėjo gautą informaciją, gali atnaujinti Paslaugų teikimą.

10. Gavėjas įsipareigoja:

10.1. gautomis Paslaugomis naudotis tik Sutarties 5 punkte numatytiems tikslams;

10.2. rinkti tik tuos duomenis, kurie reikalingi Sutarties 5 punkte Gavėjo nurodytiems tikslams, ir, kai Teikėjas reikalauja, įrodyti prašomų pateikti duomenų ryšį su duomenų naudojimo tikslu. Teikėjui pareikalavus, tokie įrodymai turi būti pateikti nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo reikalavimo raštu ar elektroniniu paštu Sutarties XII skyriuje „Šalių rekvizitai“ nurodytais adresais gavimo dienos;

10.3. vadovaujantis Lietuvos Respublikoje galiojančiais teisės aktais užtikrinti gautų duomenų apsaugą savo lėšomis ir tinkamomis organizacinėmis bei techninėmis priemonėmis, skirtomis apsaugoti duomenis nuo atsitiktinio ar neteisėto sunaikinimo, pakeitimo, atskleidimo, taip pat nuo bet kokio kito neteisėto tvarkymo, kurios užtikrina tokį saugumo lygį, kuris atitiktų gautų duomenų pobūdį ir jų tvarkymo keliamą riziką. Už šių įsipareigojimų nesilaikymą Gavėjas atsako Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų nustatyta tvarka;

10.4. nekaupti gaunamų duomenų, išskyrus, kiek to reikia Sutarties 5 punkte nurodytiems tikslams pasiekti;

10.5. nedelsdamas sunaikinti pagal Sutartį gautus duomenis, kai šie duomenys nebereikalingi jų tvarkymo tikslams;

10.6. už naudojamąsi duomenimis, duomenų parengimą sumokėti Teikėjui atlyginimą Sutarties V skyriuje „Apmokėjimas ir atsiskaitymo tvarka“ nustatyta tvarka ir sąlygomis;

10.7. prisiimti visišką atsakomybę už gautų duomenų konfidencialumą ir saugą nuo duomenų gavimo momento;

10.8. nedelsdamas, tačiau ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas, pateikti Teikėjui informaciją, nurodytą Sutarties 8.1. papunktyje;

10.9. netinkamai vykdant Sutartį, kompensuoti Teikėjo turėtas išlaidas, skolos išieškojimo atveju – skolos išieškojimo išlaidas;

10.10. užtikrinti, kad visi Gavėjo Asmenų, turinčių teisę gauti duomenis, sąrašė (Sutarties 2 priedas) nurodyti asmenys ir Gavėjo Duomenų vartotojų sąrašė (Sutarties 2 priedas) nurodyti duomenų vartotojai duomenis naudotų Sutartyje nurodytu tikslu, sąlygomis ir tvarka, saugotų suteiktus prisijungimo duomenis ir neatskleistų jų tretiesiems asmenims;

10.11. užtikrinti, kad visi Gavėjo Asmenų, turinčių teisę gauti duomenis, sąrašė (Sutarties 2 priedas) nurodyti asmenys ir visi Gavėjo Duomenų vartotojų sąrašė (Sutarties 2 priedas) nurodyti duomenų vartotojai susipažintų su teisės aktais, nurodytais Sutarties 11 punkte, ir įsipareigotų jų laikytis;

10.12. pasikeitus asmenims, atsakingiems už informacijos pateikimą ir kitai informacijai, nurodytai Sutarties 2 priede „Asmenų, turinčių teisę gauti duomenis, sąrašas“ nedelsdamas, tačiau ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas, pateikti Teikėjui atnaujinamus duomenis ar (ir) kitą pasikeitusią informaciją pagal Sutarties 2 priedą;

10.13. nedelsdamas informuoti Teikėją:

10.13.1. kai Gavėjo nurodytas duomenų vartotojas nušalinamas nuo darbo (pareigų);

10.13.2. kai pasibaigia Gavėjo nurodyto duomenų vartotojo darbo santykiai su Gavėjui;

10.13.3. kai Gavėjo nurodytas asmuo ir duomenų vartotojas praranda patikimumą;

10.13.4. pasikeitus Gavėjo nurodytam asmeniui, atsakingam už informacijos pateikimą ir pasikeitus Gavėjo nurodytų duomenų vartotojų duomenims, pateiktiems Teikėjui;

10.13.5. apie pastebėtus klaidingus ar netikslus duomenis per 3 (tris) kalendorines dienas nuo dienos, kada buvo pastebėti tokie duomenys.

10.14. laikytis Sutartyje numatytų duomenų naudojimo sąlygų ir tvarkos, tinkamai, kokybiškai ir laiku vykdyti įsipareigojimus numatytus Sutartyje ir kituose Lietuvos Respublikoje galiojančiuose teisės aktuose.

11. Gavėjas, pasirašydamas Sutartį, patvirtina, kad yra susipažinęs su Valstybės įmonės Registrų centro tvarkomų registrų ir informacinių sistemų duomenų saugos nuostatais, patvirtintais Lietuvos Respublikos teisingumo ministro 2017 m. gegužės 22 d. įsakymu Nr. 1R-132 „Dėl Valstybės įmonės Registrų centro tvarkomų registrų ir informacinių sistemų duomenų saugos nuostatų patvirtinimo“ ir įsipareigoja jų laikytis.

## **V SKYRIUS**

### **APMOKĖJIMAS IR ATSISKAITYMO TVARKA**

12. Duomenys teikiami atlygintinai. Atlyginimo dydžiai už naudojimąsi TEIKĖJO teikiamais duomenimis yra nustatyti Atlyginimo už valstybės įmonės Registrų centro tvarkomų registrų objektų registravimą, šių registrų ir Nekilnojamojo turto kadastro duomenų, informacijos, dokumentų ir (ar) jų kopijų tvarkymą dydžių sąraše, patvirtintame Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2020 m. liepos 8 d. nutarimu Nr. 763 „Dėl atlyginimo už valstybės įmonės Registrų centro tvarkomų registrų objektų registravimą, šių registrų ir Nekilnojamojo turto kadastro duomenų, informacijos, dokumentų ir (ar) jų kopijų tvarkymą dydžių sąrašo patvirtinimo“ (toliau – LRV nutarimas) bei skelbiami Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka. Pasikeitus LRV nutarimui ir nustačius naujus įkainius (ar įsigaliojus naujiems teisės aktams, reglamentuojantiems atlyginimo dydžius už duomenų teikimą), GAVĖJAS įsipareigoja mokėti TEIKĖJUI vadovaujantis galiojančių teisės aktų nuostatomis, t. y. už teikiamus duomenis mokėti pagal pakeistus (ar nustatytus naujus) atlyginimo dydžius.

13. Bendra Sutarties vertė, nustatyta vykdant viešąją mažos vertės pirkimą neskelbiamos apklausos būdu, yra 5163,00 EUR (penki tūkstančiai vienas šimtas šešiasdešimt trys eurai ir 00 euro centų) be pridėtinės vertės mokesčio (toliau – PVM), PVM – 496,23 EUR (keturi šimtai devyniasdešimt šeši eurai ir 23 euro centai), iš viso bendra Sutarties vertė su PVM – 5659,23 EUR (penki tūkstančiai šeši šimtai penkiasdešimt devyni eurai ir 23 euro centai).

14. Gavėjas moka Teikėjui už projektavimo ir programavimo darbus, rengiant žemės sklypų ir jų atributinės informacijos duomenis Gavėjui pagal Sutarties 1 priedą, 2363,00 (du tūkstančiai trys šimtai šešiasdešimt trys eurai 00 euro centų) EUR be PVM; PVM – 496,23 EUR, iš viso kaina su PVM – 2859,23 (du tūkstančiai aštuoni šimtai penkiasdešimt devyni eurai 23 euro centai) EUR.

15. Paslaugų įkainiai pateikiami Sutarties 4 priede „Teikėjo pasiūlymas“. Į Sutarties įkainius yra įskaičiuoti visi mokesčiai bei visos kitos Teikėjo patirtos ir (ar) galimos patirti tiesioginės ir netiesioginės išlaidos ir mokesčiai, susiję su paslaugų teikimu.

16. Šalims pasirašius Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą, bet ne vėliau kaip iki sekančio mėnesio 5 kalendorinės dienos, Teikėjas pateikia Gavėjui PVM sąskaitą faktūrą už suteiktas Paslaugas. Už projektavimo ir programavimo darbus PVM sąskaita faktūra teikiama iškart po paslaugos suteikimo. Gavėjas PVM sąskaitą faktūrą turi apmokėti per 30 (trisdešimt) dienų nuo jos pateikimo Gavėjui dienos. Sąskaitos faktūros teikiamos tik elektroniniu būdu. Elektroninės sąskaitos faktūros, atitinkančios Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą, kurio nuoroda paskelbta 2017 m. spalio 16 d. Komisijos įgyvendinimo sprendime (ES) 2017/1870 dėl nuorodos į Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą ir sintaksių sąrašo paskelbimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/55/ES (OL 2017 L 266, p. 19) (toliau – Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartas), teikiamos tiekėjo pasirinktomis priemonėmis. Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standarto neatitinkančios elektroninės sąskaitos faktūros gali būti teikiamos tik naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis.

17. Laiku neapmokėjęs pateiktos PVM sąskaitos faktūros, Gavėjas moka 0,02 procento nuo bendros Sutarties vertės delspinigių (EUR be PVM) už kiekvieną uždelstą dieną.

18. Teikėjas moka 0,02 procento nuo Sutarties vertės (EUR be PVM) dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą dieną, jeigu Teikėjas vėluoja laiku suteikti ir/arba tinkamai vykdyti Paslaugas, numatytas Sutarties 1 priede, ir/arba pašalinti Paslaugos trūkumus per Sutarties 3 priedo 5.1 papunktyje nustatytą terminą.

19. Kainodaros taisyklės parengtos vadovaujantis Kainodaros taisyklių nustatymo metodika, patvirtinta Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus 2017 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. 1S-95. Kainodaros taisyklės yra esminės Sutarties sąlygos, kurios nebus keičiamos per visą Sutarties vykdymo laikotarpį. Sutartyje nustatoma fiksuoto įkainio kainodara. Bendrą Sutarties vertę Gavėjas įsipareigoja sumokėti Teikėjui už visas pagal Sutartį suteiktas Paslaugas. Gavėjas moka Teikėjui už faktiškai suteiktas Paslaugas pagal Sutarties 4 priede nurodytus Paslaugų įkainius. Sutarties galiojimo laikotarpiu Gavėjas turi teisę koreguoti perkamų Paslaugų apimtį, neviršijant nurodytos Sutarties vertės. Gavėjas neįsipareigoja nupirkti viso preliminarus Paslaugų kiekio ar bet kokios jo dalies.

20. Sutarties vykdymo laikotarpiu pasikeitus PVM tarifui, bendra Sutarties kaina su PVM perskaičiuojama ta dalimi, kuria teisės aktų nustatyta tvarka yra keičiamas PVM. Šį pokytį Sutarties šalys įformina pasirašydamos papildomą susitarimą. Pasikeitus kitiems mokesčiams, Sutartyje nustatyta kaina nebus perskaičiuojama.

21. Gavėjas gali tiesiogiai atsiskaityti su Subteikėjais už jų suteiktas paslaugas. Apie tai Gavėjas raštu informuoja Subteikėjus per 3 darbo dienas po informacijos apie juos gavimo. Subteikėjui raštu pateikus prašymą pasinaudoti tiesioginio atsiskaitymo galimybe, sudaroma trišalė sutartis tarp Gavėjo, Teikėjo ir jo Subteikėjo, nustatanti tiesioginio atsiskaitymo su Subteikėju tvarką, atsižvelgiant į pirkimo dokumentuose, Sutartyje ir subteikimo sutartyje nustatytus reikalavimus. Teikėjas turi teisę prieštarauti nepagrįstiems mokėjimams Subteikėjui trišalėje sutartyje nustatyta tvarka.

## **VI SKYRIUS ATSAKOMYBĖ IR GINČŲ SPRENDIMO TVARKA**

22. Nė viena Šalis neturi teisės pavesti Sutartį vykdyti tretiesiems asmenims.

23. Už Sutarties įsipareigojimų nevykdymą arba netinkamą vykdymą Šalys atsako Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų nustatyta tvarka.

24. Bet kokie nesutarimai ar ginčai, kylantys tarp Šalių dėl Sutarties, sprendžiami derybų būdu, o jeigu tokiu būdu ginčų išspręsti nepavyksta, jie sprendžiami Lietuvos Respublikos teisme, vadovaujantis Lietuvos Respublikoje galiojančiais įstatymais ar kitais teisės aktais.

## **VII SKYRIUS TAIKYTINA TEISĖ**

25. Sutarčiai ir kitiems Šalių tarpusavio santykiams, neaptartiems Sutartyje, taikoma Lietuvos Respublikos teisė.

## **VIII SKYRIUS SUTARTIES KEITIMO IR PAPILDYMO TVARKA**

26. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 17 straipsnyje nustatyti principai bei tikslai. Sutarties sąlygų keitimu nebus laikomas Sutarties sąlygų koregavimas joje numatytais aplinkybėmis, jeigu šios aplinkybės nustatytos aiškiai bei nedviprasmiškai ir buvo pateiktos pirkimo dokumentuose. Tais atvejais, kai Sutarties sąlygų keitimo būtinybės nebuvo įmanoma numatyti rengiant pirkimo dokumentus ir Sutarties sudarymo metu, Šalys gali keisti tik neesmines Sutarties sąlygas.

27. Visi Sutarties pakeitimai ir papildymai, išskyrus Sutarties 28 punkte numatytus atvejus, bus daromi tarp Šalių pasirašant papildomus susitarimus dėl Sutarties keitimo ar papildymo, kurie tampa neatskiriama Sutarties dalimis.

28. Pasikeitus Sutartyje nurodytų teisės aktų nuostatoms, taip pat 12 punkte numatytais atvejais Sutartis nekeičiama, o taikomos aktualios teisės aktų nuostatos.

29. Visi Sutarties pakeitimai ir papildymai įsigalioja nuo jų pasirašymo dienos, jeigu juose nenumatyta vėlesnė įsigaliojimo data.

## **IX SKYRIUS NENUGALIMOS JĖGOS (*FORCE MAJEURE*) APLINKYBĖS**

30. Nė viena iš Sutarties Šalių neatsako už bet kurios savo prievolės neįvykdymą ar dalinį neįvykdymą, jeigu ji įrodo, kad prievolė neįvykdyta dėl aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, ir kad negalėjo užkirsti kelio šioms aplinkybėms ar pasekmėms atsirasti.

31. Įvykus nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms, Sutarties Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsniu ir Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklėmis, patvirtintomis Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“.

32. Šalis, prašanti ją atleisti nuo atsakomybės, privalo pranešti kitai Šaliai raštu apie nenugalimos jėgos aplinkybes nedelsdama, tačiau ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo, taip pat pranešti apie galimą Sutartyje numatytų įsipareigojimų įvykdymo terminą. Būtina pranešti ir tuomet, kai išnyksta pagrindas nevykdyti įsipareigojimų.

33. Pagrindas atleisti Šalį nuo atsakomybės atsiranda nuo nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradimo momento, arba jeigu laiku nebuvo pateiktas pranešimas, nuo pranešimo pateikimo momento. Jeigu Šalis laiku neišsiunčia pranešimo arba neinformuoja, ji privalo kompensuoti kitai Šaliai žalą, kurią ši patyrė dėl laiku nepateikto pranešimo arba dėl to, kad nebuvo jokio pranešimo.

## **X SKYRIUS SUTARTIES GALIOJIMAS IR NUTRAUKIMAS**

34. Sutartis įsigalioja Šalims ją pasirašius ir galioja 2 (du) mėnesius nuo Sutarties įsigaliojimo. Jeigu Sutartis Šalių pasirašoma ne tą pačią dieną, laikoma, kad Sutartis įsigalioja tą dieną, kai ją pasirašo antroji Šalis.

35. Sutartis nutraukiama Šalių sutarimu;

35.1. Sutartis nutraukiama vienašališkai Sutarties 36 punkte nustatyta tvarka;

35.2. netekus galios teisės aktams, reglamentuojantiems Šalių teisę teikti ar gauti duomenis arba kitais atvejais, įskaitant, bet neapsiribojant, Šalies bankrotą, reorganizavimą, likvidavimą, veiklos apribojimą, dėl kurių Teikėjas netenka teisės tvarkyti ir teikti duomenis, o Gavėjas gauti duomenis. Sutartis šiuo atveju laikoma pasibaigusia nuo dienos, kai atsiranda šiame papunktyje numatytos aplinkybės, apie kurias viena Sutarties Šalis privalo nedelsdama, tačiau ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo, informuoti kitą Šalį.

36. Sutarties nutraukimo vienašališkai sąlygos ir tvarka:

36.1. Šalis gali nutraukti Sutartį nesant Sutarties sąlygų pažeidimo, raštu įspėjusi kitą Šalį prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų. Laikoma, kad Sutartis nutraukta po 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo tokio pranešimo pateikimo dienos;

36.2. Šalis gali nutraukti Sutartį kitai Šaliai nevykdant ar netinkamai vykdant sutartinius įsipareigojimus, raštu įspėjusi kitą Šalį prieš 10 (dešimt) darbo dienų. Laikoma, kad Sutartis nutraukta po 10 (dešimt) darbo dienų nuo tokio pranešimo pateikimo dienos.

37. Jei bet kuri Sutarties nuostata tampa ar pripažįstama visiškai ar iš dalies negaliojančia, tai neturi įtakos kitų Sutarties nuostatų galiojimui.

38. Sutarties nutraukimas nepanaikina Šalies teisės reikalauti atlyginti nuostolius, atsiradusius dėl Sutarties neįvykdymo, bei netesybas, taip pat neturi įtakos ginčų nagrinėjimo tvarką nustatančių Sutarties sąlygų, taip pat sąlygų, susijusių su atsakomybe tarp Šalių,

atsiskaitymais pagal Sutartį bei kitų Sutarties sąlygų galiojimui, jeigu šios sąlygos pagal savo esmę lieka galioti ir po Sutarties nutraukimo.

## **XII SKYRIUS BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

39. Jeigu bus pasitelkiami subteikėjai, nurodyti subteikėjus \_\_\_\_\_ nėra \_\_\_\_\_  
(*įrašyti subteikėjo pavadinimą, kontaktinius duomenis ir jų atstovus*)

Sudarius Sutartį, tačiau ne vėliau negu Sutartis pradeda vykdyti, Teikėjas įsipareigoja Gavėjui pranešti tuo metu žinomų subteikėjų pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus. Gavėjas taip pat reikalauja, kad Teikėjas informuotų apie šios informacijos pasikeitimus visu Sutarties vykdymo laikotarpiu.

40. Visi pranešimai, sutikimai ar kita informacija (toliau – pranešimas) pagal Sutartį turi būti sudaromi raštu. Jie gali būti įteikiami asmeniškai ar siunčiami elektroniniu paštu arba registruotu paštu, kiekvienu atveju išsiunčiant Šalių Sutartyje nurodytais adresais ar elektroniniu paštu.

41. Jei pranešimas siunčiamas elektroniniu paštu, laikoma, kad jį Šalis gavo tą pačią dieną, jei jis buvo išsiųstas darbo dieną iki darbo valandų pabaigos, arba kitą darbo dieną, jei jis buvo išsiųstas nedarbo dieną arba pasibaigus darbo valandoms. Jei pranešimas siunčiamas paštu, laikoma, kad jį adresatas gavo po 5 (penkių) darbo dienų nuo išsiuntimo.

42. Šalys įsipareigoja per 5 (penkias) darbo dienas raštu informuoti viena kitą apie Sutartyje nurodytų banko ir kitų rekvizitų pasikeitimus. Šalis, neįvykdžiusi šio reikalavimo, negali reikšti pretenzijų, kad kitos Šalies veiksmai, atlikti remiantis paskutiniaisiai jai žinomais rekvizitais, neatitinka Sutarties sąlygų arba kad ji negavo pranešimų, siųstų pagal tuos rekvizitus.

43. Vykdydamos šią Sutartį Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos įstatymais, viešojo pirkimo metu pateiktais pirkimo dokumentais, kitais normatyviniais aktais ir šios Sutarties sąlygomis.

44. Teikėjas pasirašydamas šią Sutartį, patvirtina, kad yra tinkamai susipažinęs su Užsakovo pirkimo dokumentais, sutinka su Užsakovo pirkimo dokumentuose numatytais sąlygomis ir reikalavimais bei įsipareigoja juos tinkamai vykdyti šioje Sutartyje nustatyta tvarka.

45. Sutartis sudaryta 2 (dviem) egzemplioriais, turinčiais vienodą juridinę galią, po vieną egzempliorių kiekvienai Šaliai. Kai Sutartį Šalys pasirašo kvalifikuotais elektroniniais parašais, pasirašomas 1 (vienas) elektroninis Sutarties egzempliorius, kuriuo Šalys pasidalina elektroninių ryšių priemonėmis.

46. Neatskiriama Sutarties dalis yra priedai:

46.1. 1 priedas „Teikiamų duomenų struktūra, duomenų formavimo ir teikimo sąlygos“;

46.2. 2 priedas „Asmenų, turinčių teisę gauti duomenis, sąrašas“;

46.3. 3 priedas „Paslaugų pirkimo techninė specifikacija“;

46.4. 4 priedas „Paslaugų teikėjo pasiūlymas“.

## **XIII. SKYRIUS ŠALIŲ REKVIZITAI**

### **TEIKĖJAS**

**Valstybės įmonė Registrų centras**  
Juridinio asmens kodas 124110246  
PVM mokėtojo kodas LT241102419  
Buveinė Lvovo g. 25-101, 09320 Vilnius  
El. p. info@registrucentras.lt  
Tel. (8 5) 268 8262  
Faks. (8 5) 268 8311

### **GAVĖJAS**

**uždaroji akcinė bendrovė „VILNIAUS  
VANDENYS“**  
Juridinio asmens kodas 120545849  
PVM mokėtojo kodas LT205458414  
Adresas: Spaudos g. 8-1, 01517 Vilnius  
El. p. info@vv.lt  
Tel. 19118

A. s. LT477044060005572969  
 AB SEB bankas, banko kodas 70440  
 A. s. LT944010042400050387  
 Luminor Bank AS Lietuvos skyrius,  
 banko kodas 40100  
 A. s. LT677300010095519600  
 „Swedbank“, AB, banko kodas 73000

A. s. LT64 7044 0600 0776 5833  
 Banko pavadinimas AB SEB bankas  
 Banko kodas 70440

[Pasirinkite RC atstovą iš sąrašo]

[įveskite GAVĖJO atstovo pareigas, vardą,  
 pavardę]

\_\_\_\_\_  
 (Parašas)\*  
 A.V.  
 202\_ m. \_\_\_\_\_ d.

\_\_\_\_\_  
 (Parašas)\*  
 A.V.\*\*  
 202\_ m. \_\_\_\_\_ d.

\* Fizinio parašo rekvizitas netaikomas, kai Sutartis yra elektroninė.

\*\* Tvirtinama juridinio asmens antspaudu, kai pareiga turėti antspaudą nustatyta juridinio asmens steigimo dokumentuose arba teisės aktuose.



## TEIKIAMŲ NTR DUOMENŲ STRUKTŪRA, DUOMENŲ FORMAVIMO IR TEIKIMO SĄLYGOS

*Teikiami Duomenys:* Nekilnojamojo turto registre įregistruotų ir kadastro žemėlapyje pažymėtų žemės sklypų skaitmeninės ribos LKS-94 koordinacių sistemoje ir atributinė informacija.

*Duomenų formatas:* Duomenys rengiami XLSX ir GDB formatu.

*Duomenų teikimo būdas:*

- *Gavėjas* teritorijų ribas LKS-94 koordinacių sistemoje pateikia el. paštu jurgita.perminiene@registrucentras.lt, giedre.zilinskaite@registrucentras.lt.

- *Teikėjas* šifruotus duomenis pateikia naudojantis licencijuota turinio bendrinimo programine įranga arba kitomis elektroninėmis ryšio priemonėmis. Asmenų, turinčių teisę gauti duomenis, sąrašą (Sutarties 2 priedas) esantiems asmenims el. paštu pateikiama nuoroda ir/ar suteikiamos teisės pasiekti duomenų failus. Slaptažodis perduodamas kitu ryšio kanalu.

*Duomenų periodiškumas:* Duomenys teikiami pagal el. paštu (jurgita.perminiene@registrucentras.lt, giedre.zilinskaite@registrucentras.lt) gautą gavėjo prašymą.

*1 lentelė. Žemės sklypų erdvinių ir tekstinių duomenų struktūra:*

Duomenų lauko pavadinimas	Duomenų lauko aprašymas
ID*	Žemės sklypo kadastrinis numeris
NTR_ID	Žemės sklypo unikalus numeris registre
MATA_TIP*	Matavimo tipas
K_SIST*	Koordinacių sistema, kurioje duotos koordinatės sklypo plane
PLOTAS_J	Žemės sklypo juridinis plotas
<b>NTR tekstiniai duomenys</b>	
sav_pavadinimas	Savivaldybės pavadinimas
obj_inventorizacijos_data	Žemės sklypo inventorizacijos data
skl_suformavimo_data	Pirmos sklypui įregistruotos daikto registravimo ir kadastro žymų teisės galiojimo pradžios data
kadastriniu_mat_data	Paskutinių atliktų kadastrinių matavimų data
vandenvietes_az	Informacija apie požeminio vandens vandenvietės ir jų apsaugos zonos įregistravimą sklype („Registruota“, „Registruota be AZ ploto“, „Neregistruota“)
vandenvietes_az_plotas	Požeminio vandens vandenvietės ir jų apsaugos zonos plotas
vandenvietes_az_pradzios_data	Požeminio vandens vandenvietės ir jų apsaugos zonos teisės galiojimo pradžios data
nuoteku_az	Informacija apie vandens tiekimo ir nuotekų, paviršinių nuotekų tvarkymo infrastruktūros apsaugos zonos įregistravimą sklype („Registruota“, „Registruota be AZ ploto“, „Neregistruota“)
nuoteku_az_plotas	Vandens tiekimo ir nuotekų, paviršinių nuotekų tvarkymo infrastruktūros apsaugos zonos plotas
nuoteku_az_pradzios_data	Vandens tiekimo ir nuotekų, paviršinių nuotekų tvarkymo infrastruktūros apsaugos zonos teisės galiojimo pradžios data

Duomenys teikiami iš KADA.kadrib (ribų sluoksnių) KADA.parcels sluoksniu (visi registruoti ir kadastro žemėlapyje pažymėti sklypai).

\*- Laukų reikšmės apibrėžtos 2-4 lentelėse.

**Lentelės 1 formavimo sąlygos:**

1. Išrenkami NTR įregistruoti ir kadastro žemėlapyje pažymėti žemės sklypai, patenkantys į gavėjo pateiktą teritoriją.

**Laukas skl\_suformavimo\_data:**

1. Išrenkama anksčiausiai galiojusi teisė pagal teisės galiojimo pradžios datą.

Teisės tipas		Teisės potipis
20	Daikto registravimas ir kadastro žymos	Visi

**Laukas kadastriniu\_mat\_data:**

1. Išrenkama vėliausiai galiojusi teisė pagal teisės galiojimo pradžios datą.

Teisės tipas		Teisės potipis	
20	Daikto registravimas ir kadastro žymos	26	Kadastrinius matavimus atliko (kadastro žyma)

**Laukai vandenvietes\_az, vandenvietes\_az\_plotas, vandenvietes\_az\_pradzios\_data:**

1. Teisių galiojimo pabaigos data nenurodyta, lygi arba vėlesnė nei duomenų formavimo data.

Teisės tipas		Teisės potipis	
55	Teritorijos, kuriose taikomos specialiosios žemės naudojimo sąlygos	20	XX. Požeminio vandens vandenviečių apsaugos zonos
		120	Požeminio vandens vandenviečių apsaugos zonos (VI skyrius, vienuoliktasis skirsnis)

**Laukai nuoteku\_az, nuoteku\_az\_plotas, nuoteku\_az\_pradzios\_data:**

1. Teisių galiojimo pabaigos data nenurodyta, lygi arba vėlesnė nei duomenų formavimo data.

Teisės tipas		Teisės potipis	
55	Teritorijos, kuriose taikomos specialiosios žemės naudojimo sąlygos	149	Vandens tiekimo ir nuotekų, paviršinių nuotekų tvarkymo infrastruktūros apsaugos zonos (III skyrius, dešimtas skirsnis)

**2 lentelė. Laukas ID**

Kadastro vietovės kodas				Kadastro bloko numeris				Sklypo numeris bloke			
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

**3 lentelė. Laukas MATA\_TIP**

Reikšmė	Aprašymas
1	Geodeziškai matuotas
2	Preliminariai matuotas

**4 lentelė. Laukas K\_SIST**

Reikšmė	Aprašymas
KS94	LKS94 koordinačių sistema
KS42	1942 m. sistema (6-ių laipsnių 4 arba 5 zona)

KS63	1963 m. sistema (3-jų laipsnių 0,1 arba 2 zona)
K742	1942 m. sistema (3-jų laipsnių 7 zona)
K842	1942 m. sistema (3-jų laipsnių 8 zona)
K942	1942 m. sistema (3-jų laipsnių 9 zona)
Snnn	Vietinė koordinacijų sistema surišta su GPS tinklu
Tnnn	Vietinė koordinacijų sistema surišta su trianguliacijos tinklu
Fnnn	Sistema su transformavimo parametrais, išskaičiuotais naudojantis žemėlapi
SAL*	Sąlyginė sistema

\*\*-Raidėmis „SAL“ žymimi sklypai, išmatuoti geodeziškai sąlyginėse sistemose. Tokie sklypai pažymėti kadastro žemėlapyje pagal ortofotografinio žemėlapio situaciją, o ne pagal koordinates.

### TEIKĖJAS

**Valstybės įmonė Registrų centras**

[Pasirinkite RC atstovą iš sąrašo]

\_\_\_\_\_  
(Parašas)

A.V.

### GAVĖJAS

**uždaroji akcinė bendrovė „VILNIAUS  
VANDENYS“**

[įveskite GAVĖJO atstovo pareigas, vardą,  
pavardę]

\_\_\_\_\_  
(Parašas)

A.V.

**ASMENŲ, TURINČIŲ TEISĘ GAUTI DUOMENIS, SĄRAŠAS**

1. Asmenys, kurie tvarko duomenis pagal Sutarties 1 priedą:

Nr.	Vardas, pavardė	Pareigos	Telefonas	El. paštas	Išorinis IP adresas*
1.					195.12.170.64 195.12.170.28
					195.12.170.64 195.12.170.28

Atsakingas asmuo\*\* \_\_\_\_\_, el. paštas \_\_\_\_\_, el.  
paštas

\*Nurodomas statinis (pastovus) IP adresas arba nurodoma, jog IP adresas yra dinaminis (kintamas).

\*\* Nurodoma, jei duomenų vartotojų sąraše yra daugiau nei vienas duomenų vartotojas.

**GAVĖJAS**  
**uždaroji akcinė bendrovė „VILNIAUS**  
**VANDENYS“**

[įveskite GAVĖJO atstovo pareigas, vardą,  
pavardę]

\_\_\_\_\_  
(Parašas)

A.V.

## PASLAUGŲ PIRKIMO TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

### 1. SĄVOKOS IR SUTRUMPINIMAI

**1.1. Paslaugų gavėjas** – Uždaroji akcinė bendrovė „VILNIAUS VANDENYS“.

**1.2. Paslaugų teikėjas** – ūkio subjektas – fizinis asmuo, privatusis ar viešasis juridinis asmuo, kita organizacija ir (ar) jų padalinys įskaitant ūkio subjektus, kurių pajėgumais remiamasi, Subteikėjus, darbuotojus ir kitus teisėtai pagrindais Paslaugų teikimui pasitelktus asmenis.

**1.3. Sutartis** – Sutartis, sudaroma tarp *Paslaugų gavėjo* ir *Paslaugų teikėjo* dėl Pirkimo objekto.

**1.4. Techninė specifikacija arba TS**– dokumentas, kuriame apibūdintas pirkimo objektas (toliau- Techninė specifikacija ir (ar) TS).

**1.5. Priėmimo-perdavimo aktas arba Aktas** - perdavimo–priėmimo aktas arba kitas lygiavertis dokumentas, pasirašomas abiejų Sutarties Šalių, kuriame detaliai (tiksliai nurodant kiekius, apimtis, objektus ir kitą reikšmingą informaciją) nurodomos *Paslaugų teikėjo* faktiškai *Paslaugų gavėjui suteiktos Paslaugos*, atitinkančios Techninės specifikacijos nuostatas.

**1.6. Užsakymas** - *Paslaugų teikėjo Paslaugų gavėjui* pateikiamas dokumentas (jei sudaromas) ar el. laiškas, ar kita Sutarties SD nustatyta forma *Paslaugų teikėjui* teikiamas *Paslaugų užsakymas*, kuriame nustatytas *Paslaugų* poreikis ir pagal kurį *Paslaugų teikėjas* turi *suteikti Paslaugas*.

### 2. PIRKIMO OBJEKTO PAVADINIMAS IR JO KIEKIAI/APIMTYS

2.1. VĮ "Registų centro" atnaujintų duomenų dėl tinklų apsaugos zonų įregistravimo paslaugos (toliau – Paslaugos).

2.2. Pirkimo objektas nėra skaidomas į pirkimo objekto dalis.

2.3. **Kiekiai/Apimtys:** Projektavimo ir programavimo darbai, rengiant žemės sklypų ir jų atributinės informacijos duomenis preliminarus kiekis 1 vnt., Registro objekto duomenų rinkinys, pateikiamas atitinkamo registro išrašė -preliminarus kiekis 40000 vnt. Pirkėjas neįsipareigoja nupirkti viso nurodyto kiekio. Perkamas Paslaugų kiekis yra **preliminarus**.

2.3.1. Vilniaus miesto, Vilniaus, Šalčininkų ir Švenčionių rajonų teritorijose (pagal pateiktą teritorijų shp failą) esančių žemės sklypų ribų erdviniai duomenys su sklypų atributine informacija (kadastrinis numeris, unikalus numeris, žemės sklypo inventorizacijos data, žemės sklypo suformavimo metai, žyma apie atliktus preliminarus arba kadastrinius matavimus ir paskutinių atliktų kadastrinių matavimų data, žemės sklypo juridinis plotas);

2.3.2. Informacija (žyma apie įregistruotą apsaugos zoną, įregistruotos apsaugos zonos pavadinimas, jos plotas) apie Vilniaus mieste ir Vilniaus, Šalčininkų ir Švenčionių rajonų teritorijose (pagal pateiktą teritorijų shp failą) esamuose žemės sklypuose neįregistruotas ir įregistruotas geriamojo vandens tiekimo ir buitinių nuotekų surinkimo infrastruktūros apsaugos zonas pagal Lietuvos Respublikos specialiųjų žemės naudojimo sąlygų įstatymo 10 skirsnį bei neįregistruotas ir įregistruotas (žyma apie įregistruotą vandenvietės apsaugos zoną, įregistruotos vandenvietės apsaugos zonos pavadinimas, jos plotas, įregistravimo data) zonas pagal Lietuvos Respublikos specialiųjų žemės naudojimo sąlygų įstatymo 11 skirsnį.

2.4. Paslaugų teikėjas visas galimas išlaidas įskaičiuoja į Paslaugų įkainį ir (ar) kainą. Siūlomame įkainyje ir (ar) kainoje turi būti įskaičiuotos visos Paslaugų teikėjo išlaidos ir mokėtini mokesčiai, būtini tinkamam Sutarties įvykdymui.

2.5. Paslaugų teikėjas prisiima visą riziką dėl ne nuo Paslaugų gavėjo priklausančių aplinkybių, dėl kurių padidės su Sutarties vykdymu susijusios Paslaugų teikėjo išlaidos ir Paslaugų teikėjui Sutarties vykdymas taps sudėtingesnis (padidės įsipareigojimų vykdymo kaina). Paslaugų kaina ir (ar) įkainiai jokiais atvejais nebus didinami, išskyrus Pirkimo sąlygose nustatytus kainos ir (ar) įkainių peržiūros procedūros atvejus.

### 3. REIKALAVIMAI PIRKIMO OBJEKTUI

### 4. PASLAUGOS TEIKIMO VIETA, TERMINAI IR TVARKA

- 4.1. **Paslaugų teikimo terminas** – 1 (vienas) mėnesis nuo užsakymo pateikimo dienos.  
 4.2. Vienkartinis užsakymas Paslaugų teikėjui bus pateiktas ne vėliau kaip per 10 darbo dienų nuo Sutarties įsigaliojimo dienos, el. paštu Sutartyje nurodytu adresu.  
 4.3. Atlikta Paslauga turi būti siunčiama elektroniniu paštu rimanta.cibulskaitė@vv.lt

### 5. PASLAUGŲ KOKYBĖ IR TRŪKUMŲ ŠALINIMAS

- 5.1. Paslaugų teikėjas privalo garantuoti, kad Paslaugos bus suteiktos kokybiškai, tinkamai ir laiku. Nekokybiškos ar užsakymo neatitinkančios Paslaugos turi būti ištaisytos nuo Paslaugų gavėjo rašytinio reikalavimo dėl trūkumų šalinimo pateikimo dienos ne vėliau kaip per **5 darbo dienų**.

### 6. SUTARTIES VYKDYMO METU PATEIKIAMA DOKUMENTACIJA

- 6.1. Duomenų paketą pateikti .gdb ir .xlsx formatu, prie kiekvieno sklypo atskirai pateikiant ir informaciją apie žemės sklype įregistruotą geriamojo vandens tiekimo ir buitinių nuotekų surinkimo infrastruktūros apsaugos zoną ir/ar vandenvietės apsaugos zoną.

### 7. PASLAUGŲ GAVĖJO IR PASLAUGŲ TEIKĖJO ĮSIPAREIGOJIMAI

#### 7.1. Paslaugų gavėjo įsipareigojimai:

- 7.1.1. Bendradarbiauti su Paslaugų teikėju, teikiant reikalingą informaciją Užsakymų ir (ar) Sutarties vykdymo metu.  
 7.1.2. Priimti iš Paslaugų teikėjo jo kokybiškai suteiktas Paslaugas, atitinkančių teisės aktų ir Užsakyme ir (ar) Sutartyje numatytų Paslaugų reikalavimus, ir tinkamai bei laiku atsiskaityti su Paslaugų teikėju Sutartyje numatytomis sąlygomis.

#### 7.2. Paslaugų teikėjo įsipareigojimai:

- 7.2.1. Teikti Paslaugas profesionaliai, kokybiškai ir laiku, vadovaujantis Užsakyme (-uose), Sutartyje nustatyta tvarka, Lietuvos Respublikoje galiojančiais įstatymais ir kitais teisės aktais reglamentuojančiais Paslaugų teikimą.

### 8. PAPILDOMA INFORMACIJA

- 8.1. Paslaugų teikėjas turi laikytis Paslaugų gavėjo 2021-07-01 įsakymu Nr. VTA-I21-132 patvirtinto Klientų aptarnavimo standarto reikalavimų, kuris viešai paskelbtas <http://www.vv.lt/lt/partneriams>.

### 9. PRIEDAI

- Priedas Nr. 1 – Teikiamų NTR duomenų struktūra, duomenų formavimo ir teikimo sąlygos.  
 Priedas Nr. 2 – Teritorijų ribos.

#### TEIKĖJAS

**Valstybės įmonė Registrų centras**

Klientų aptarnavimo direktorė Daiva  
Karaliūnienė

(Parašas)

A.V.

#### GAVĖJAS

**uždaroji akcinė bendrovė „VILNIAUS  
VANDENYS“**

[įveskite GAVĖJO atstovo pareigas, vardą,  
pavardę]

(Parašas)

A.V.\*

\*Tvirtinama juridinio asmens antspaudu, kai pareiga turėti antspaudą nustatyta juridinio asmens steigimo dokumentuose arba įstatimuose.

## PASLAUGŲ TEIKĖJO PASIŪLYMAS

### PASIŪLYMAS

#### UŽDAROSIOS AKCINĖS BENDROVĖS „VILNIAUS VANDENYS“ VĮ "REGISTRŲ CENTRO" ATNAUJINTŲ DUOMENŲ DĖL TINKLŲ APSAUGOS ZONŲ ĮREGISTRAVIMO PASLAUGŲ PIRKIMUI

### 1. INFORMACIJA APIE TIEKĖJĄ

Tiekėjo pavadinimas / Ūkio subjektų grupės Tiekėjų pavadinimai <sup>1</sup>	<b>VĮ Registrų centras</b>
Ūkio subjektų grupės atsakingas partneris ( <i>pildoma, jei pasiūlymą teikia ūkio subjektų grupė</i> )	-
Tiekėjo adresas (-ai) <sup>2</sup> ( <i>jei skiriasi, taip pat nurodyti ir adresą korespondencijai</i> )	Lvovo g. 25-101, 09320 Vilnius
Juridinio asmens kodas (-ai) <sup>3</sup> ( <i>tuo atveju, jei Pasiūlymą pateikia fizinis asmuo – verslo pažymėjimo Nr. ar pan.</i> )	124110246
Tiekėjo PVM mokėtojo kodas (-ai) <sup>4</sup>	LT241102419
Tiekėjo / Ūkio subjektų grupės atsakingo partnerio sąskaitos numeris, banko pavadinimas ir banko kodas	LT944010042400050387 Luminor Bank AS Lietuvos skyrius
Tiekėjo / Ūkio subjektų grupės atsakingo partnerio telefono numeris	
Pasiūlymo pasirašymui Tiekėjo / Ūkio subjektų grupės partnerio įgalioto asmens vardas, pavardė, pareigos, teisinis atstovavimo pagrindas, pagal kurį asmuo pasirašo <sup>5</sup> ( <i>pildoma jei Pasiūlymą pasirašo įgaliotas asmuo</i> )	
Tiekėjo / Ūkio subjektų grupės, laimėjimo atveju, už sutarties vykdymą atsakingo asmens vardas, pavardė, telefono numeris, elektroninio pašto adresas	
Tiekėjo / Ūkio subjektų grupės, laimėjimo atveju, pasirašančio sutartį asmens vardas, pavardė, pareigos, atstovavimo pagrindas	

### 2. SUTIKIMAS SU PIRKIMO SĄLYGOMIS

Pažymime, kad pateikdami savo Pasiūlymą, sutinkame su PĮ ir Pirkimo sąlygose (kaip jos apibrėžtos Bendrosiose pirkimo sąlygose) nustatytomis tolesnėmis Pirkimo procedūromis, Preliminarios sutarties sąlygomis (jei taikoma) ir būsimos Sutarties sąlygomis (ties bendrąja, ties specialiąja dalimis).

<sup>1</sup> Jei Pasiūlymą teikia ūkio subjektų grupė jungtinės veiklos sutarties pagrindu, pateikiama informacija apie visus tokios grupės narius.

<sup>2</sup> Taip pat kaip 1 išnašoje.

<sup>3</sup> Taip pat kaip 1 išnašoje.

<sup>4</sup> Taip pat kaip 1 išnašoje.

<sup>5</sup> Tiekėjas turi nurodyti jo įgalioto asmens pagrindą, pagal kurį jis atstovauja Tiekėjo įmonei (pavyzdžiui, jeigu Tiekėjo įgaliotas asmuo yra ne įmonės vadovas, turėtų būti nurodyta, pagal kokį įgaliojimą tas asmuo atstovauja įmonei).

Patvirtiname, kad atidžiai perskaitėme visus Pirkimo sąlygų, taip pat Techninės specifikacijos reikalavimus, mūsų Pasiūlymas juos visiškai atitinka ir įsipareigojame jų laikytis vykdydami Sutartį. Taip pat įsipareigojame laikytis ir kitų Lietuvos Respublikoje galiojančių ir Pirkimo objektui bei Sutarčiai taikomų teisės aktų reikalavimų. Rengdami Pasiūlymą, atsižvelgėme į darbų saugos ir darbo sąlygų reikalavimus.

### 3. INFORMACIJA APIE PLANUOJAMUS PASITELKTI<sup>6</sup> SUBTIEKĖJUS

3.1. Subtiekėjai, kurie bus pasitelkiami Sutarties vykdymui:

*(Lentelė pildoma, jei Tiekėjas ketina pasitelkti subtiekėją (-us) vykdant pirkimo sutartį ir jis (jie) yra žinomas (-i) šiuo atveju Tiekėjas nesiremia subtiekėjo (-ų) pajėgumais dėl kvalifikacinių reikalavimų atitikimo):*

Eil. Nr.	Subtiekėjo pavadinimas, juridinio asmens kodas /vardas, pavardė ir individualios veiklos pažymos numeris (jeigu fizinis asmuo) <i>(jei pavadinimas nežinomas, nurodoma „Nežinomas“)</i>	Sutarties objekto dalies, perduodamos vykdyti subtiekėjui, aprašymas
1.		
2.		

**Pastaba:** Kartu su Pasiūlymu pateikiame Subtiekėjų (jeigu jie yra žinomi) užpildytas ir pasirašytas deklaracijas pagal šio Pasiūlymo formos Priede Nr. 1 pateiktą formą.

### 4. PASIŪLYMO KAINA

4.1. Pasiūlymo kaina nurodoma eurai.

4.2. Pasiūlymo kaina nurodoma užpildant pateiktą lentelę:

Eil. Nr.	Pirkimo objektas	Mato vnt.	Preliminarus kiekis	1 mato vieneto įkainis, EUR be PVM	Viso kaina, EUR be PVM	Viso kaina, EUR su PVM
1	2	3	4	5		3
1.	Projektavimo ir programavimo darbai, rengiant žemės sklypų ir jų atributinės informacijos duomenis	Vnt.	1	2363,00	2363,00	2859,23
2.	Registro objekto duomenų rinkinys, pateikiamas atitinkamo registro išrašė	Vnt.	40 000	0,07*	2800,00	2800,00
<b>Pasiūlymo kaina, EUR be PVM</b>						<b>5163,00</b>
<b>PVM* 21 %</b>						<b>496,23</b>
<b>Pasiūlymo kaina, EUR su PVM</b>						<b>5659,23</b>

**\*Duomenų teikimas neapmokestinamas PVM.** Kainodara taikoma 2020 m. liepos 8 d.

Vyriausybės nutarimu Nr. 763 "Dėl atlyginimo už Valstybės įmonės Registrų centro tvarkomų registrų objektų registravimą, šių registrų ir nekilnojamojo turto kadastro duomenų, informacijos, dokumentų ir (ar) jų kopijų tvarkymą dydžių sąrašo patvirtinimo" patvirtinti įkainiai už duomenų teikimą.

<sup>6</sup> Tiekėjas Pasiūlyme privalo nurodyti kokias Sutarties dalis ir kokius Subtiekėjus, jeigu jie yra žinomi, ketina pasitelkti Sutarties vykdymui.



**\*\* Įkainiai, kaina turi būti pateikiami ne daugiau kaip dviejų skaičių po kablelio tikslumu.**

Jei Tiekėjas nėra PVM mokėtojas arba paslaugos yra neapmokestinamos PVM pagal Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymą, grafoje „PVM“ rašoma – 0, o grafoje „Pasiūlymo kaina EUR su PVM“ įrašoma ta pati suma kaip ir grafoje „Pasiūlymo kaina EUR be PVM“. Jei Tiekėjas nėra PVM mokėtojas arba paslaugoms nėra taikomas PVM arba taikomas lengvatinis PVM, Tiekėjas turi nurodyti PVM netaikymo ar lengvatinio PVM taikymo pagrindimą\_\_\_\_\_

## 5. PASIŪLYMO GALIOJIMO TERMINAS

Pasiūlymas galioja 3 (tris) mėnesius nuo Pirminių pasiūlymų pateikimo termino pabaigos.

## 6. KONFIDENCIALI INFORMACIJA

Atkreipiame tiekėjų dėmesį, kad Lentelėje Nr. 1 nurodyta Pasiūlymuose pateikiama informacija bus viešinama vadovaujantis viešuosius pirkimus reglamentuojančių teisės aktų nuostatomis bei Viešųjų pirkimų tarnybos bei teismų formuojama praktika.

Lentelė Nr. 1

Eil. Nr.	Užpildytos formos ir kita pateikiama informacija <sup>7</sup>	Viešinimo pagrindas
1.	Pasiūlymo forma (be priedų)	<b>Viešinama</b> vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi.
2.	Deklaracija dėl Ūkio subjektų /Subtiekėjų pasitelkimo pirkime	<b>Viešinama</b> vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, išskyrus informaciją, kurios atskleidimas negalimas pagal Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymą.
3.	Tiekėjo rekvizitai ir kita informacija	<b>Viešinama</b> vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, išskyrus informaciją, kurios atskleidimas negalimas pagal Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymą.
4.	Paslaugų įkainiai*	<b>Viešinama</b> vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, VPT ir teismų formuojama praktika, išskyrus įkainių sudedamąsias dalis.

**Lentelėje Nr. 2** prašome nurodyti, ar Pasiūlyme yra konfidencialios informacijos ir kokia Pasiūlyme nurodyta informacija yra konfidenciali bei pateikti konfidencialumą įrodančius dokumentus. Tuo atveju, jei lentelė ar jos dalis nėra užpildoma, laikoma, kad visa Pasiūlymo informacija arba atitinkama jos dalis nėra laikoma konfidencialia.

Lentelė

Nr. 2

Eil. Nr.	Užpildytos formos ir kita pateikiama informacija <sup>8</sup>	Ar dokumentas konfidencialus? (Taip / Ne / Neteikiama)	Kokiu pagrindu atitinkamas dokumentas ar jo dalis yra konfidencialus
----------	---	---	--

<sup>7</sup> Atskiri dokumentai ar šiuose dokumentuose pateikiama informacija gali būti nurodoma atskirose eilutėse, atsižvelgiant į informacijos konfidencialumą. Atsižvelgiant į informacijos konfidencialumą, **pateikiami konfidencialumą įrodantys dokumentai ir argumentai.**

<sup>8</sup> Atskiri dokumentai ar šiuose dokumentuose pateikiama informacija gali būti nurodoma atskirose eilutėse, atsižvelgiant į informacijos konfidencialumą.

1.	Jungtinės veiklos sutartis <i>(jei Pasiūlymą pateikia Tiekėjų grupė)</i>	NE	
2.	Rašytinis įgaliojimas arba kitas dokumentas, suteikiantis teisę pasirašyti Pasiūlymą <i>(jei taikoma)</i>	NE	
3.	<i>Kiti dokumentai</i>	NE	

\* Vadovaujantis Viešųjų pirkimų tarnybos išaiškinimu<sup>9</sup>, Tiekėjo, su kuriuo bus sudaroma sutartis šiame pirkime, **galutinio pasiūlymo įkainiai bus viešinami**.

Su laimėjusiu Tiekėju sudarytoje sutartyje įkainiai nebus viešinami tik esant **visoms** žemiau nurodytoms aplinkybėms:

1. Tiekėjas, teikdamas pasiūlymą, ne formaliai, bet realiai (laikantis tai sričiai taikomos praktikos) pagrindžia būtinybę išsaugoti tokios informacijos slaptumą;
2. Įkainiai sudaro Tiekėjo komercinę (gamybinę) paslaptį Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 1.116 straipsnio 1 dalies prasme<sup>10</sup> ir Tiekėjas tai pagrindžia;
3. Įkainių atskleidimas yra siejamas su galimos žalos grėsme ir Tiekėjas pateikia pagrindimą<sup>11</sup>.

*Tiekėjui pasiūlymo pateikimo metu nenurodžius visos aukščiau išvardintos informacijos, Perkantysis subjektas papildomai į tiekėją nesikreips dėl įkainių konfidencialumo, o Tiekėjo Galutiniame pasiūlyme pateiktus įkainius laikys nekonfidencialiais.*

**Šiuo Pasiūlymu patvirtiname, kad atitinkame visus Pirkimo dokumentuose nurodytus Kvalifikacijos reikalavimus (jei toks (-ie) buvo keliami) ir nėra tiekėjo pašalinimo pagrindų (jei toks (-ie) reikalavimas (-ai) buvo keliamas (-i)).**

Pasirašydamas šį Pasiūlymą, tvirtinu visų kartu su Pasiūlymu pateikiamų dokumentų tikrumą.

(Tiekėjo arba jo įgalioto asmens pareigos, vardas, pavardė, parašas)<sup>12</sup>

<sup>9</sup><https://klausk.vpt.lt/hc/lt/articles/115005730625-Kaip-turi-b%C5%ABti-suprantamas-konfidencialumas-vie%C5%A1uosiuose-pirkimuose>

<sup>10</sup> Lietuvos Aukščiausiojo Teismo Civilinių bylų skyriaus 2018 m. sausio 4 d. nutartis civilinėje byloje Nr. e3K-3-16-378/2018.

<sup>11</sup> Lietuvos Aukščiausiojo Teismo Civilinių bylų skyriaus 2017 m. lapkričio 30 d. nutartis civilinėje byloje Nr. e3K-3-354-690/2017.

<sup>12</sup> Jei Pasiūlymą Pirkimui pasirašo vadovo įgaliotas asmuo, prie Pasiūlymo turi būti pridėtas rašytinis įgaliojimas arba kitas dokumentas, suteikiantis parašo teisę.